

ocio LATINO

Responde:
JOSÉ NUÑEZ
Cónsul de Ecuador en Barcelona



Año Nuevo
La música que se viene

FONSECA
Ojo con este muchacho

MIRANDA
Made in Argentina

**LUIS MIGUEL
DEL AMARGUE**
Bachata que mueve el corazón

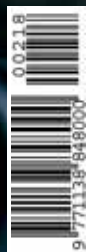
2007 TAMBIÉN SERÁ

BUEN AÑO
PARA EMPRESARIOS
INMIGRANTES

EDICION NACIONAL

**GLORIA
ESTEFAN**
VUELVE EN 2007

Año XII Nº 218 • ENERO I • 2007 • 2 EUROS



COMUNIDAD

 **COLOMBIA:**
"Nosotros no
somos eso"



PERÚ:
Música afroperuana:
en España

¿Qué
esperamos
de 2007?



ENTRE LOS PLANES
DE GLORIA FIGURA
LA "GIRA DEL ADIÓS"
POR EUROPA QUE
INCLUIRÁ 4 Ó 5 CIU-
DADES ESPAÑOLAS.
POR AHORA ES SÓLO
UN PROYECTO.

VUELVE EN 2007

GLORIA ESTEFAN

¡OYE SU CANTO!

Gloria Estefan, la pionera del "crossover", cantante, compositora, escritora, productora, actriz, empresaria y filántropa, se fue. "Pero no del todo". Por ello, la presentación de su nuevo disco "Oye mi canto... Los Éxitos" no es un regreso sino más bien un "hola, qué tal", ya que su ausencia discográfica ha sido compensada también por su presencia literaria.

Escribe desde Miami: **JAVIER DURÁN**





Ocio Latino: En Sony/BMG me dijeron que este disco era muy importante para ellos, pero tú has tenido ya editadas otras recopilaciones de éxitos. ¿En qué se diferencia ésta?

Gloria Estefan: Ésta es la más completa y contiene lo más representativo de toda mi discografía, desde "Oye mi canto" y "No te olvidaré" hasta "Tu fotografía" y "Santo, santo" que, como recordarás, canté a dúo con Alexander Pires. Anteriormente se hicieron los recopilados, digamos que por etapas, y ahora hemos tratado de poner en un solo disco las dieciocho canciones más representativas y exitosas de los últimos veinte años, hasta la fecha.

O.L.: Incluyendo muestras de todos los géneros que has interpretado: "Mi Tierra", "Abriendo puertas", "Oye mi canto"...

G.E.: Así es, hay temas pop, baladas y, desde luego, el género tropical.

O.L.: Cuando se anunció el "Farewell Tour" (Gira del adiós) en Estados Unidos, se pensó que era una despedida de la Gloria-cantante y de las giras, pero ya aclaraste que era la despedida de las giras multitudinarias por el país. Pero también se produjo la "ausencia" del campo discográfico. Ahora parece ser que este CD de éxitos es el calentamiento y aperitivo del nuevo disco de

temas inéditos que estás produciendo...

G.E.: Sí, sólo hice un concierto más íntimo en Chicago, y otro en Las Vegas. También compuse y grabé una canción para incluirla en el libro... Ahora estoy totalmente metida en los estudios con este nuevo disco de temas inéditos, con Emilio, con los hermanos Ricardo y Alberto Gaytán, cuidándolo al máximo y, desde luego, participando en todo el proceso.

O.L.: ¿Puedes adelantarnos algo?

G.E.: Esperamos sacarlo en la próxima primavera. En él estoy regresando a mis raíces, en la línea de "Mi tierra".

O.L.: ¿Esperas vender otros ocho millones de copias como "Mi Tierra"?

G.E.: ¡Oyeee, que yo estoy en este mundo! Aunque me haya dedicado tanto a escribir como a mi familia en estos últimos tiempos, me entero perfectamente de lo que está pasando, además de que me encantan las matemáticas. Nadie vende lo que vendía, la crisis está bien fuerte. Pero el disco no es para vender únicamente, es para volver a comulgar con el público y para seguir desarrollando mi gran pasión.

O.L.: Más de setenta millones de discos vendidos en el mundo –Discos de Oro y de Platino en América, Europa y Asia–, una lista interminable de los más importantes premios –desde 5 Grammys hasta el Lifetime Achievement del American Music Award, desde el Walk Fame de Hollywood al Songwriter's Hall of Fame... ¿cuál tiene un significado especial para ti, cuál te ha proporcionado el momento más feliz?

G.E.: Para la artista, y disculpa que hable en tercera persona, porque me parece ridículo pero lo he de hacer para dar esta respuesta, todos esos momentos de recibir

premios, me han llenado de satisfacción, felicidad y gratitud. ¡Han sido tantos! El más feliz, el día primero de marzo del 91, cuando hice el primer concierto después del accidente. Para mí como persona, ha sido el premio de la National Music Foundation.

O.L.: Ese ha sido por tu labor humanitaria, algo en lo que estáis muy involucrados, tanto tú como Emilio. Habéis sido fundamentales para The Miami Project to Cure Paralysis, donando para su fundación \$259.000 dólares y después contribuyendo tú a coleccionar más de 42 millones. Pero, también estás al frente de la Gloria Estefan Foundation, y ayudando en muchas otras causas, ¿cómo lo logras?

G.E.: Hay muchas tristezas que me llegan al alma, pero además de tratar de ayudar a investigaciones sobre la médula



“OYE MI CANTO... LOS ÉXITOS”

Disco-recopilación que reúne dos décadas de éxitos cosechados en el mundo entero.

Con 18 títulos, que van desde "Con los años que me quedan" hasta "Cuba Libre", "Cómo me duele perderte" o "Tres deseos".

espinal. para la parálisis, puedo decirte que los niños y los animales tienen un lugar especial en mi dedicación. Sabes que en mi casa tengo una especie de zoológico... o no una especie, sino un zoo real.

Los pájaros me gustan mucho y propulsamos un centro de rehabilitación de vida salvaje; los niños desamparados, las necesidades de mucha gente... siempre que puedo, echo una mano donde me necesitan.



O.L.: Tu faceta de escritora, empezó...

G.E.: ... escribiendo el guión de una película basada en la vida de Connie Francis, que ha sido una grandísima cantante y tiene un lado humano muy dramático.

O.L.: Tu primer libro para niños, “Las mágicas y misteriosas aventuras de un bulldog llamado Noel”, fue un éxito y ya le ha seguido el segundo... ¿por qué un libro sobre tu bulldog y para niños?

G.E.: Porque me la regalaron recién nacida y nunca tuve que enseñarle nada, es muy inteligente. Se puso enfermita... y me inspiró este libro. Pensé en los niños porque, como te acabo de decir, me preocupa el bienestar infantil. Es muy importante fomentar en ellos el amor a la lectura, sobre todo en la vida actual, en que ya no se les lee, ya no se les ponen cosas positivas en sus cabecitas antes de dormir. Por experiencia personal puedo decirte que en mi difícil infancia la lectura me ayudó muchísimo, gracias a mi madre. Yo quiero transmitir a los niños autoestima, y que mantengan su identidad... Con los libros he hecho también una gira de promoción que me ha permitido conocer y hablar personalmente con muchos niños.

O.L.: Los has escrito en inglés y en español...

G.E.: Sí, en los dos idiomas y con rima. Para los hijos de los inmigrantes latinos es muy importante conservar nuestro idioma. En casa, Emilio y yo lo hemos practicado siempre, a diario, con nuestros hijos.

O.L.: Emilio, Emilio, siempre Emilio. Primer y único amor, primer y único marido, primer y único compañero de trabajo y de negocios...hasta hoy ¿cómo se consigue eso?

G.E.: Con admiración, con mucho respeto y con muchísimo amor. En nuestro caso creo que se hace real la vieja expresión de “media naranja” y es que, no sólo los éxitos, sino los tropiezos y fracasos –que también los hemos tenido–, nos han unido más. Estamos totalmente compenetrados ●



FONSECA

!OJO CON ESTE MUCHACHO!

Se llama Juan Fernando, pero toda Latinoamérica lo conoce por su apellido: Fonseca. Este colombiano de 27 años tiene tan sólo dos discos en el mercado y ya ha obtenido varios premios importantes. Les presentamos a uno de los nuevos valores del país cafetalero que llegarán este año a España.

Escribe: **JUAN CARLOS SAIRE ARENAS**

Con el disco *Corazón*, que incluye la canción *Te mando flores*, un verdadero éxito en Latinoamérica, Fonseca se ha convertido en una de las nuevas estrellas colombianas que brillan con luz propia. Gracias a este disco -y a dicho tema en particular- el cantante ha obtenido un Grammy Latino en la categoría Mejor Canción Tropical, además de un premio MTV Latino como Mejor Nuevo Artista Central, además de numerosos reconocimientos en su país.

Su primer disco, Fonseca, apareció en 1998 y se limitó a una edición de sólo 500 ejemplares, que él mismo repartía en las casas discográficas. Poco a poco se fue corriendo la voz sobre este nuevo talento y, con la ayuda del periodista Julio Sánchez Cristo, su música llegó a sonar en toda Colombia. Algunos de sus primeros éxitos de entonces fueron *Maganegué*, *Noche de carnaval* y *Sueño*. En 2005, ya con un nombre ganado y bajo un sello internacional, publica *Corazón*, que es el disco con el que de momento va recorriendo diversos países.

Ocio Latino: ¿Cambiará tu carrera el tener un Grammy en el salón de tu casa?

Fonseca: Mira, no muchas cosas cambian, sólo te salen otros canales para seguir trans-

mitiendo tu música. El reconocimiento de la Academia es un espaldarazo muy bueno.

O.L.: Tuviste el gesto generoso de brindar el premio a Colombia

F: ¡Claro! Mi país me ha dado todo, especialmente mi música. A Colombia le debo todo lo que me ha pasado.

O.L.: Cada tema del disco *Corazón* es como si fuera una fiesta particular...

F: Sí, es un disco que tiene 11 canciones. Tiene un par de vallenatos clásicos y una versión de un tema de Willie Colón, pero sobre todo, como dices, cada canción tiene vida propia, un sabor original. Cuando hacíamos el CD no pensamos en que el sonido tenía que ser uniforme, como ocurre a veces con otros trabajos, sino al revés: tenía que haber sabores y colores distintos.

O.L.: Y cada tema es muy pegadizo. ¿Fuiste consciente de ello al crearlas?

F: Creo que cada canción hay que sentirla, ése es el secreto. A mí me pasó con este disco en el que todas las canciones son como autobiográficas. He sentido que cada canción tiene vida propia, un sabor original. Cuando hacíamos el CD no pensamos en que el sonido tenía que ser uniforme, como ocurre a





EN ESPAÑA

Corazón tiene canciones que ya suenan en Latinoamérica como *Te mando flores*, *Idilio*, *Sigo cantando* o *Lagartija azul*. Según el artista el disco será editado en España entre febrero y marzo de este año. Fonseca ya ha estado en la Madre Patria, pero de visita, ya que su novia realizó estudios durante cinco años en este país. El colombiano es una persona muy ligada a su familia al punto de que ésta lo acompañó a Estados Unidos durante la entrega de los Grammys.

“SOY EL NIÑO DE DOCE AÑOS AL QUE SE LE CUMPLIÓ UN SUEÑO”

veces con otros trabajos, sino al revés: tenía que haber sabores y colores distintos.

O.L: Como pasó con *Te mando flores*...

F: Sí, esa canción me gusta mucho y además es la que más me pide la gente. (“*Te mando flores que recojo en el camino/ Yo te las mando entre mis sueños/ Porque no puedo hablar contigo/ Y voy preparando diez mil palabras/ Pa’ convencerte que a mi lado/ Todo será como soñamos*”) (Fragmento del tema.)

O.L: En los últimos años tu país ha producido una buena hornada de músicos. ¿Hay algún factor clave para ello?

F: Yo creo que los músicos nos dimos cuenta de nuestras raíces y empezamos a mirar adentro, musicalmente hablando, y como que en ese momento las cosas empezaron a pasar afuera. Creo que eso ha pasado en Colombia, por eso ha venido el reconocimiento de los últimos años.

O.L: ¿Tienes algún referente musical?

F: Sí, muchos. La gente que se dedica al vallenato o Carlos Vives, que desde un principio, al fusionar el vallenato con otros géneros, nos partió la cabeza en dos y también hizo que la historia de la música colombiana se dividiera en un antes y un después.

O.L: El éxito te ha llegado como un flechazo. ¿Te sientes preparado para ello?

F: Con todo esto, ahora la *viajadera* es dura (risas). Mi vida, laboralmente, ha cambiado mucho. Los premios difunden tu música y llega a más lugares a los que hay que ir a poner la cara y contar tu historia. Como que todo ha sido positivo.

O.L: Desde muy pequeño buscaste un lugar propio en la música, lo has logrado y aún te queda mucho por recorrer...

F: Me queda mucho. Soy el niño de doce años al que se le cumplió un sueño; y para el que sueña, los sueños se vuelven flores●



POP ELECTRÓNICO MADE IN ARGENTINA

Si tuviéramos que definir la música de estos jóvenes, deberíamos emplear un término como *electro-pop-melodramático argentino*. Miranda! es uno de los grupos argentinos que en los últimos tiempos han logrado un gran número de seguidores a lo largo de Latinoamérica. ¿El secreto? Un estilo propio, una cierta dosis de ambigüedad sexual y mucho glamour de por medio.

Escribe: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS

MIRANDA!





Cuando pensábamos que la música pop electrónica no produciría nada nuevo, aparecen estos cinco muchachos que han vuelto a poner sobre el escenario ese ritmo que en los años ochenta hacía bailar a medio mundo. Pero no se trata de un refrito de viejas melodías ya que Miranda! ha sabido impregnar en cada producción un estilo muy personal en sonido y letras.

La historia de este grupo empieza como la de muchos amigos que deciden dejar los garajes y subir a las tablas para compartir su música como un complemento más a sus salidas nocturnas. Aunque en su caso el boca a boca de la calle jugó un papel importante, ya que los barrios populares de Buenos Aires fueron los primeros en admirar su talento. Eran los días del célebre *corralito*, que sumió a Argentina en una profunda crisis. Bajo los reflectores el quinteto demos-

tró ser un grupo atrevido y sin prejuicios de ningún tipo. Tanto es así que su forma de vestir, llena de glamour, nos recuerda la estética ambigua que en otros tiempos provocaban artistas como David Bowie, Prince o Madonna. "Eso no fue algo que generáramos nosotros. Lo que pasa es que simplemente en nuestros espectáculos hay mucha libertad y nosotros somos personas muy abiertas. Lo que queremos provocar es que la gente se desinhiba, pero que nadie se enoje", dice a Ocio Latino Alejandro Sergi, vocalista principal y compositor del grupo.

Miranda! editó su primer disco en el 2002. Se tituló *Es mentira*, y ya entonces revistas de peso como Rolling Stone, en su versión argentina, celebró la llegada del grupo al mercado. Uno de los primeros indicadores de que iban conquistando al público nacional se produjo cuando se agotaron casi desde el primer día las localidades de uno de



Ale Sergi: Es la voz principal del grupo. Entre sus artistas preferidos están Prince, Abba, David Bowie o Pimpinela. Es muy conocida la relación amorosa que tuvo con su compañera de grupo Juliana, aunque eso ya quedó atrás. Dice que le gustaría grabar con Charlie García. Antes del grupo trabajaba como administrativo y sonidista. Uno de los momentos clásicos del grupo es cuando intentó besar -como hizo Britney Spears con Madonna- a Joaquín Galán (de Pimpinela), pero este no conestó. Tiene 35 años de edad.

sus primeros conciertos realizados en el teatro Ateneo de Buenos Aires.

Dos años después, y tras haberse presentado en diversos escenarios de su país, la banda publica su segundo disco, *Sin restricciones*, que fue el que les abrió definitivamente las puertas del éxito. Este disco incluía temas como *Yo te diré*, *Vuelve a ti*, *Tu gurú* o el tan popular *Don*, en los que muestran la frescura necesaria para revitalizar el mundo del pop electrónico. Según apunta Sergi, el disco fue creado "para que cuando vos lo pongás en casa te provoque una sensación de alegría instantánea, como me pasa a mí con algunos estilos de música que escucho".

Pero lejos de limitarse a crear sonidos fáciles de seguir, Miranda! se ha preocupado también en poner letras interesantes a cada tema, al punto ? según señala Juliana Gattas, segunda voz del grupo? de que sus creaciones giran en torno a una buena lírica, ya que cuando tienes una canción buena "la puedes tocar con cualquier melodía". A partir de la publicación de *Sin Restricciones* el quinteto comenzó su andadura internacional, convirtiéndose en ídolos en países como Chile y Perú y obteniendo nominaciones a premios importantes como los MTV Latinos ●

MIRANDA!



Miranda! ha llegado a España para presentar este CD. En Latinoamérica circulan ya dos discos más, *En vivo sin restricciones!* y *Quereme* éste último es un homenaje a las telenovelas argentinas como *Quereme...tengo frío*, *Una lágrima sobre el teléfono*, entre otras?. Según cuenta Sergi, ya están preparando su próximo disco

LO QUE SE VIENE



Julieta Venegas

El 2007 habrá novedades musicales a pesar de la creciente ola de piratería que se ha adueñado del mundo. De momento, las casas discográficas siguen apostando por el formato CD aunque ya le buscan sustituto. Entre los artistas que anuncian disco figuran Jennifer López, Juanes, Belinda o Miguel Bosé.

Escribe: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS



Juanes

Belinda

Alejandro
Fernández

Maná

Jennifer López



Carlinhos Brown



Café Tacuba



Guns N' Roses

El próximo trabajo de Juanes verá la luz en el verano de 2007. Su cuarta producción tendrá fusión entre folclor colombiano, rock y pop. La diva **Jennifer López** también anuncia disco, pero esta vez en castellano. *Como ama una mujer* es el nombre de su segunda producción en el idioma de Cervantes del que ya conocemos el tema *Que hiciste* de sonido pop. Este trabajo ha sido creado de la mano de su esposo Marc Anthony y del colombiano Estéfano. La puertorriqueña de 36 años de edad ha dicho también, para decepción de muchos, que a partir de ahora buscará lucir ropa que la cubra del cuello hasta los pies, porque se ha cansado de ser un ídolo sexual.

Los mexicanos de **Café Tacuba**, tras un disco dedicado al público infantil por parte del vocalista Rubén Albarrán, vuelven con la irreverencia y los sonidos mexicano-rockeros a los que nos tienen acostumbrados. Del país de los mariachis llega también, luego de recuperarse completamente del accidente automovilístico que le costó algunas costillas rotas, **Alejandro Fernández**. Entre enero y febrero el "Potrillo" estará sumergido en los estudios para crear su próximo CD que será de corte balada-pop, ritmo con el que logró conquistar a España en el 2006.

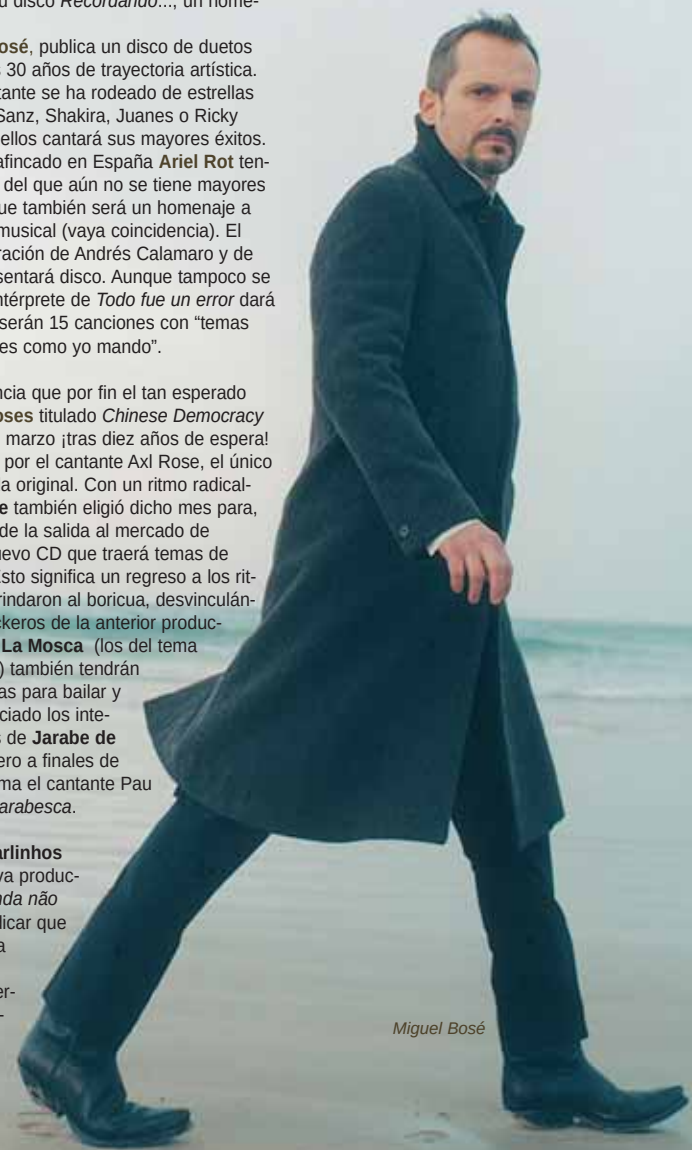
La guapa **Belinda**, con tan sólo 17 años, también nos presenta su nueva producción, titulada *Utopía*. La joven cantante y actriz realiza en este disco una fusión entre rock, pop, electrónica y hip hop. El primer sencillo que ya se escucha en las radios se titula *Ni Freud ni tu mamá*. La grabación completa saldrá al mercado español en Febrero. Ese mismo mes **Juan Luis Guerra** ha dicho que su nuevo disco, del que no se conocía el nombre hasta el cierre de esta edición, estará en el mercado. El dominicano ha calificado su material como el más romántico de su carrera. El CD tendrá dos temas en inglés para así poder entrar al mercado anglosajón. Traerá también merengues y "un ritmo nuevo que acabamos de inventar", expresó. La hija de Rocío Durcal,

Shaila, ha presentado su disco *Recordando...*, un homenaje a su madre.

El 7 de marzo **Miguel Bosé**, publica un disco de duetos en reconocimiento a sus 30 años de trayectoria artística. Para este trabajo el cantante se ha rodeado de estrellas de la talla de Alejandro Sanz, Shakira, Juanes o Ricky Martin, entre otros. Con ellos cantará sus mayores éxitos. La víspera el argentino afincado en España **Ariel Rot** tendrá disco en el mercado del que aún no se tiene mayores detalles, pero se sabe que también será un homenaje a sus 30 años de carrera musical (vaya coincidencia). El cantante tiene la colaboración de Andrés Calamaro y de **Coti**, quien también presentará disco. Aunque tampoco se sabe el nombre que el intérprete de *Todo fue un error* dará al trabajo, ha dicho que serán 15 canciones con "temas duros y suaves, canciones como yo mando".

Para los heavys se anuncia que por fin el tan esperado disco de los **Guns N' Roses** titulado *Chinese Democracy* estará en el mercado en marzo ¡tras diez años de espera! Esto ha sido comentado por el cantante Axl Rose, el único sobreviviente de la banda original. Con un ritmo radicalmente distinto **Chayanne** también eligió dicho mes para, tras un año y medio desde la salida al mercado de *Cautivo*, presentar su nuevo CD que traerá temas de corte romántico y pop. Esto significa un regreso a los ritmos que tantos éxitos brindaron al boricua, desvinculándose así de los aires rockeros de la anterior producción. El grupo argentino **La Mosca** (los del tema *Te quiero comer la boca*) también tendrán disco en marzo con temas para bailar y pensar, según han anunciado los integrantes. Los muchachos de **Jarabe de Palo** presentarán CD, pero a finales de abril. Como siempre afirma el cantante Pau Donés, su música será *jarabesca*.

El huracán brasileño, **Carlinhos Brown**, llegará con nueva producción, titulada *A gente ainda não sonhou*. Todo parece indicar que el sonido se alejará de la samba que hizo bailar a España el 2004 y se acercará más al trabajo realizado con Tribalistas.



Miguel Bosé



Shaila Durcal

Siempre sorprendiendo Brown ha tocado la mayoría de instrumentos en la grabación.

Beto Cuevas, vocalista de La Ley, con la idea de reinventarse, presentará a mediados de año su primer disco como solista. Según ha dicho el chileno, el CD no será introspectivo y tendrá cierto aire a los de la banda, pero la diferencia "se notará". Aún no ha pensado en el nombre de su grabación pero, dice, podría llamarse *Sólo*. **Tito Nieves** anuncia dos discos, uno de boleros y otro de rancheras.

En el ámbito del reggaetón **Daddy Yankee** tendrá, en febrero, un nuevo disco, titulado *El Cartel*, que incluirá duetos con raperos estadounidenses como 50 Cent Will y Nicole de Pussycats Dolls. El CD, además de ritmos para *perrear*, tendrá otros géneros como merengue, bachata y música mexicana. De manera simultánea lanzará al mercado su línea de ropa y hará debut cinematográfico. Entre los nuevos exponentes que llegarán a

España en 2007 están **Calle 13**, **Rakim & Ken-Y**, y los ya conocidos **Wisin & Yandel**.

Las giras

Las giras por España de los grupos latinoamericanos la inició **RBD** con presentaciones en Madrid y Barcelona. Otro grupo mexicano, esta vez **Maná**, será uno de los más esperados. Comienzan la presentación de su disco *Amar es combatir* el 16 de junio en Pamplona y concluyen el 5 de julio en Málaga. Pasarán por Bilbao, Gijón, Santiago de Compostela, León, Barcelona, Madrid y Murcia. Se espera que se sumen más fechas. Antes, en marzo, **Julieta Venegas** dará 10 presentaciones retomando las que ya brindó en septiembre del año pasado.

El verano traerá a **Ricky Martín** y a **Chayanne** nuevamente por estas tierras. **El Gran Combo de Puerto Rico** ha anunciado gira internacional por sus 45 años de trayectoria ●



BACHATA
QUE MUEVE
EL CORAZÓN

LUIS MIGUEL DEL AMARGUE

Si la bachata ha llegado a calar en el gusto de los españoles es, en parte, gracias a este dominicano que, desde hace siete años, pasea dicho género por diversos lugares de España. Luis Miguel Sisa Paula, o Luis Miguel del Amargue, como es conocido, vive a caballo entre República Dominicana y España llevando su romanticismo a las pistas de baile.

Escribe: **JUAN CARLOS SAIRE ARENAS**



Los tiempos para la bachata han mejorado. Hace apenas un lustro las discotecas no solían programar canciones bachateras. Hoy en día ninguna sala de baile puede darse el lujo de ignorar el género. Tampoco lo han pasado por alto las radioemisoras dirigidas al público latinoamericano. Parte de este triunfo se debe a este joven de 29 años que decidió venir a España para encontrar un reconocimiento que en su país le era esquivo. Ocho discos avalan la carrera musical de Luis Miguel del Amargue, conocido por poner en cada tema tal cuota de romanticismo que muchas parejas se han enamorado con sus canciones.

Ahora el artista vuelve con su más reciente producción, titulada *Búscame*, publicada hace cuatro meses en Santo Domingo. Allí rápidamente ha sido aceptada por el público gracias, entre otros, al tema *Bala perdida*. En esta canción Luis Miguel ha dejado de lado la vena amorosa y nos muestra su faceta social ya que la letra habla sobre una muerte no esclarecida a causa de una bala perdida. "Cosas así son realidades no sólo en mi país, sino en muchos lugares del mundo. Hay que denunciar estos hechos para que la justicia haga algo", dijo el cantante a Ocio Latino.

Otro de los temas que ha tenido mucho éxito en su

país es *Búscame*, que da nombre al disco. Con él Luis Miguel del Amargue deja claro que el amor es lo que mueve a las personas. "Si escuchas una bachata notarás que canta una historia propia y por eso la gente se queda con las letras, porque prácticamente se identifica con ellas". Sobre el "amargue" que siempre tiene impregnado

EN FEBRERO, LUIS MIGUEL DEL AMARGUE VOLVERÁ A ESPAÑA DE CONCIERTO Y A PRESENTAR EL DISCO *BÚSCAME*.

este género, Luis Miguel afirma que antaño al ser la bachata "una música del pueblo, de la gente del campo", se buscaba "un desahogo de las preocupaciones a través de ese ritmo, algo que ha seguido así hasta la actualidad".

Pero su disco no sólo tiene bachatas; además del merengue se ha atrevido a incluir una salsa en su repertorio. "Siempre he dicho que el artista tiene que estar preparado para cualquier tipo de ritmo, no sólo para el que cantas sino también para el ritmo sobre el que te puedas proyectar. Y en este caso la salsa tiene su lugar no sólo en España sino también en República Dominicana. Por

eso decidí hacer una salsa y felizmente a la gente le ha gustado", enfatiza. En su opinión la evolución que ha tenido la bachata en España se debe al apoyo del público latinoamericano y de la llegada de varios artistas del género a este país con lo que "cada año se consigue que el género suba un peldaño más". "Sigo trabajando como al inicio para dar a conocer mi música. Por eso paso una temporada en España y otra en mi país", remarca. Luis Miguel dice ser un tipo enamorado y, aunque es muy receloso con su intimidad, se apresura en señalar que ahora pasa por un buen momento. Algo que va de la mano con lo laboral ya que actualmente negocia con un grupo español de relieve para que su disco sea publicado aquí, como ocurrió con sus siete anteriores producciones.

Además, cada presentación que brinda, como la que pudimos ver a finales de noviembre en Madrid en una conocida discoteca española, siempre es un lleno total.

El intérprete de *Mi hermanita y yo* es un artista hecho a pulso, con talento y mucho trabajo de por medio. Por eso el modelo a seguir es siempre lo que dicta su corazón. "No veo lo que otros hacen para aspirar a lo mismo. Las metas me las trazo yo y siempre, gracias a Dios, las cosas me han salido bien", subraya ●



Laura Bozzo en España

Telecinco ha contratado a la polémica conductora peruana Laura Bozzo para que conduzca un programa en horario *prime time* bajo la productora que también realiza *Dolce Vita*. La presentadora ha manifestado su alegría ya que se trata, según señala, de “la primera latina contratada por Telecinco”, olvidándose de otros artistas latinoamericanos como Boris Yzaguirre. “Para mí, de alguna manera es volver a mis raíces, y cruzar el charco así como lo hicieron hace muchos años mis abuelos, que llegaron a Lima desde Italia”. La popular “abogada de los pobres” dijo que el formato de su programa será diferente a los talk shows que hace en Perú.

Operación Triunfo con la inmigración



Los chicos de Operación Triunfo han unido sus voces para cantar un tema de total actualidad, la inmigración. La canción se titula *Dos mares* y en ella hablan sobre las ilusiones y penurias que viven aquellos que deciden dejar su país para buscar un futuro mejor en estas tierras. El CD incluye 36 temas con todos los participantes de OT y colaboraciones especiales como la de Bono de U2, Diego Torres, David Bisbal o Sergio Rivero. EL CD ya obtuvo el disco de Platino.



Dos horas y media de directo, casi a capela y con un acompañamiento medurado de piano.

Así es “Cerca de ti”, el nuevo disco recopilatorio del artista. Una selección de quince temas para disco y veinte para el DVD que lo acompaña en el lanzamiento de su espectáculo homónimo que, hasta el próximo junio, presenta por los principales escenarios de España.

México podrá disfrutar del espectáculo en directo de “Cerca de ti” el próximo febrero México. El resto de Latinoamérica tendrá que esperar un poco más pero con seguridad podrá gozar nuevamente de la potencia de la voz y del estilo singular de Raphael antes de finales de 2007.



FOTO: YOLANDA VACCARO

CHETES DIRECTO DE MÉXICO

Uno de los artistas mexicanos que está sonando mucho en su país, Chetes, estuvo en España para presentar su primer disco en solitario, titulado *Blanco Fácil*. El cantante brindó dos presentaciones, una en Madrid y otra en Barcelona, en las que el cariño de sus fans se dejó sentir. Este rockero, que estuvo nominado a un Grammy Latino este año, conoció la popularidad cuando formó parte del grupo Zurdok, uno de los más influyentes en México. Sus letras originales e inspiradas sorprendieron a todos los que disfrutaron del espectáculo.





CUBA

VUELVE A LA GRAN PANTALLA

Galardonada con el Premio Especial del Jurado del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva de 2006, "Páginas del diario de Mauricio" (Cuba) se estrena en enero en los cines españoles como uno de los lanzamientos estrella en el mundo del cine iberoamericano

Redacción Ocio Latino

La Habana, septiembre del 2000. Mauricio (Rolando Brito) cumple setenta años. Un hombre que ha quedado solo y devastado por la inesperada pérdida de su esposa. La historia es narrada a través de una revisión de los pasajes que fueron conformando los últimos doce años de su existencia, donde se conjugan retrospectivas y hechos presentes que abarcan los momentos claves que definieron su camino hacia ese día. Se entrelazan las dimensiones personales y el contexto social de la última década del siglo XX cubano, marcado por profundos cambios políticos, económicos y sociales que removieron las bases éticas y humanas de estas generaciones que estrenaron el nuevo milenio.

Migraciones y otros temas contemporáneos

El cineasta cubano Manolo Pérez (El hombre de Maisinicú) volvió a la pantalla con una historia intimista, afincada en la década de los convulsos 90. La película muestra las diferentes etapas de los últimos años de Cuba, desde 1988 hasta el año 2000. Toca algunos de los temas más actuales contemporáneos y, entre ellos, desde luego, el de las migraciones aunque en sentido negativo.

Y es que la película trata, entre otros puntos, de la vida de aquellos cubanos que no emigraron de su país durante la crisis de los años 90. Mauricio, el protagonista, cree en la revolución de Fidel Castro pero eso no le impide dudar sobre la idoneidad del m castismo si bien permanece fiel a sus convicciones y, así, se queda en su querida Cuba a pesar de todo. "Es la película de los que no se fueron, de los que nos quedamos", dijo el poeta Roberto



Fotogramas de la película

EL DATO

"Páginas del diario de Mauricio" es una coproducción de Cuba, España y México.



*Una de las
escenas de
la película
Páginas del
Diario de
Mauricio.*

Fernández Retamar, director de la institución literaria Casa de las Américas de La Habana, al presentar el filme.

El punto de partida de la evocación coincide con la transmisión de las Olimpíadas de Sidney, cuando el equipo de pelota cubano pierde frente al de Estados Unidos, mientras en vóleybol las jugadoras cubanas obtienen la medalla de oro frente al equipo ruso.

Pérez recurre al flash back para contraponer pasado y presente durante poco más de 120 minutos de metraje, apoyado en un excelente grupo de actores a los que extrae el máximo partido con la pericia de un artífice ducho en el arte de dirigir a un elenco que aúna figuras consagradas y noveles.

Lo general y lo particular

La construcción del personaje de Mauricio, ha indicado el director, se alimenta de la autobiografía y de las historias contadas por los amigos. Un personaje cuya mirada retrata desde un ángulo muy personal la vida de la Cuba de los últimos años del siglo XX pero también la vida de personas comunes y corrientes que ven la vida pasar.

Como broche de oro la canción Cuántas veces, de Pablo Milanés, cierra el círculo de esta premiada película, que, como la mayor parte de producciones cubanas, enganchan el ánimo español e iberoamericano en general ●



2007 **TAMBIÉN SERÁ UN BUEN AÑO PARA LOS EMPRESARIOS INMIGRANTES**

En España se abrieron 1.500.000 nuevas empresas durante el 2005 y, de éstas, un porcentaje importante pertenecen a inmigrantes. Tanto así que, en recientes estudios del pasado año sobre la economía española, ya se habla de la importancia del aporte de los inmigrantes y del futuro para la sociedad. Tres empresarios extranjeros nos cuentan sus exitosas historias de negocio en España. >>



Los propietarios de Latintours, los esposos Luisa Rodríguez y Jorge Tinoco

Escribe: **ADELAIDA VILLAMIL SUÁREZ**

Revisando el último informe del Observatorio de la Actividad Emprendedora - Proyecto GEM-, en el que participa el Instituto de Economía Española, encontramos que los inmigrantes son más emprendedores que los españoles, y lo ratifican con cifras. Una encuesta realizada entre emprendedores mostró que el 13% de los inmigrantes que viven en España han emprendido o tienen una iniciativa empresarial o de auto-empleo, mientras que en la población española solo el 5,2% tiene entre sus planes poner en marcha un negocio. Estos datos se suman a los de la Federación de Asociaciones de Trabajadores Autónomos –ATA– que revelan que el 25% de los nuevos autónomos que se dan de alta

son inmigrantes, y que se dedican a abrir negocios preferentemente en los campos de la hostelería, la construcción y el comercio. Empresarios de Perú, Ecuador y Colombia contaron a Ocio Latino el camino que tuvieron que recorrer hasta llegar al mundo empresarial español.

Ser buen empresario tiene su secreto

El peruano Jorge Tinoco recibió recientemente una carta del Ministerio de Hacienda de España en la que se le comunicaba que su agencia de turismo ya no era ni una pequeña ni mediana empresa, y que a partir de la fecha empezaría a ser considerada como una empresa grande, debido a su alto volumen de facturación.

Este dato nos da una idea del perfil empresarial de este inmigrante peruano, que llegó hace 15 años a España.

Antes de empezar la entrevista, Jorge nos aclara que no es el único que está al frente de la empresa. Su esposa, Luisa Rodríguez Vega, también peruana, estaba ya a su lado cuando la agencia de viajes, Latin Tours, era tan sólo un proyecto.

Su historia no es muy diferente a la de la mayoría de personas que llegan al Viejo Continente a buscar nuevas oportunidades. Quizás la única diferencia es que el matrimonio Tinoco Rodríguez sólo trabajó un par de meses en esos oficios que se dice que no quieren ejercer los españoles.

Rápidamente se vincularon a trabajos que tenían que ver con sus profesiones respectivas, ella como enfermera y él como informático. Paralelamente a sus trabajos abrieron un restaurante especializado en gastronomía peruana, y fue entonces cuando surgió la idea de incursionar en el mundo de las agencias de viajes.

“Las personas que iban al restaurante siempre nos estaban preguntando dónde podrían conseguir pasajes para viajar a Latinoamérica. Era tan constante la pregunta, que decidimos poner una agencia de viajes para suplir la demanda”, recuerda Tinoco.

En el 2000 empezaron en una pequeña oficina de 30 metros cuadrados. Contrataron a una persona que tenía habilidades comerciales -eran conscientes de que carecían de ellas- y rápidamente aprendieron el negocio. El comienzo fue mejor de lo esperado,

y pronto tuvieron que contratar más personal. Hoy en día tienen ya cuatro locales, todos en propiedad, que generan 14 puestos de trabajo.

Quienes crean que fue cuestión de suerte tienen razón, pero sólo en parte. Este empresario inmigrante ha comprobado que tras este éxito hay un gran secreto: “Pagar impuestos, esa es la fórmula. Cambiar de mentalidad”, dice Jorge Tinoco, quien recuerda su propia experiencia. Sólo comprendió la necesidad de este paso cuando se cansó de recorrer todos los bancos sin que ninguno quisiera hacerle un préstamo. Habló con un asesor contable, quien le explicó que mientras no cumpliera con sus obligaciones tributarias, tal y como establece la ley, no lo conseguiría. De inmediato empezó a cumplir escrupulosamente con sus obligaciones y vio como las puertas de los bancos se le abrieron.

“Al comienzo cuesta tener que pagar impuestos, pero después uno se acostumbra. También hay que reconocer que en estos países se ve el destino de los impuestos y eso también es gratificante” dice Jorge.

Cuando algún inmigrante se acerca a preguntarle cómo hacer para abrir un negocio, su consejo siempre es el mismo: “Buscar asesoría, conocer la legislación y cumplir las normas como hace cualquier empresario español”.

Tinoco, reconoce que nunca ha tenido trabas empresariales por ser inmigrante, y en cuanto a los bancos, dice, ahora son ellos



Según el Proyecto GEM La Caixa es la entidad que más apoyó a los emprendedores empresariales en el 2005, seguida de Caja Madrid. Banespyme -de Banesto- también apostó por los nacientes empresarios.

Uno de los locales que tiene Jorge Tinoco en Madrid.



La ecuatoriana Rita Olalla prefiere llevar la contabilidad de sus empresas, aunque cuenta con los servicios de una gestoría.

exige la ley. Si no se hace así, es decir si no se le respetan sus condiciones laborales, se va y se pierde personal capacitado. Es de esa manera como se tiene que hacer", finaliza Jorge Tinoco.

Los errores se pagan con dinero

La empresaria ecuatoriana Rita María Olalla Jurado llegó a España hace 8 años con la idea de trabajar tres años y regresar a su país con un capital que le permitiera fortalecer la economía familiar. Viajó sola, porque había escuchado que los hombres no lo tenían fácil para conseguir trabajo en España. Allí quedaron su esposo y sus 4 hijos.

A los seis meses de residir en España trajo a su hija y continuó trabajando interna en una casa de familia, de donde sólo salían para las fiestas de fin de año.

los que le ofrecen sus servicios, gracias a los buenos resultados de su empresa y a la responsabilidad con que ha asumido sus créditos. Pero, para este peruano, lo más satisfactorio es poder dar trabajo a 14 personas. "Cuando me di cuenta de que entre los inmigrantes había gente universitaria que se dedicaba a ejercer oficios domésticos, aposté por algunos de ellos y los invité a que trabajaran conmigo. Por eso, entre mi personal, hay una obstetra, un abogado, una profesora y un técnico en laboratorio que, aunque no estén ejerciendo sus profesiones, están en un trabajo diferente a aquellos en que se encasillan algunos inmigrantes", asegura Jorge.

Para este peruano la carga laboral no es tal. "Cuando ingresa un empleado a nuestra empresa, invertimos en su capacitación, nos arriesgamos por él y, una vez que está listo para el negocio, se le contrata con todas las condiciones que

Como se dio cuenta de que había oportunidades laborales para su esposo, él también viajó a España con la idea de ayudar a reunir un buen capital y retornar. Pero las cosas cambiaron.

La madre de Rita vino a visitar a la familia y, para que su progenitora no regresara a Ecuador, buscó una estrategia. Tomó la decisión de abrir un restaurante para que su madre lo regentara y, sin pensarlo dos veces, y sin buscar asesoría, alquiló un local vacío en Usera, un barrio madrileño. Allí instaló un restaurante, tal y como si estuviera en Ecuador. Cuando fue al ayuntamiento para que le otorgaran la licencia, su sorpresa no pudo ser mayor.

"El ingeniero fue a revisar el local y me hizo tumbar todo lo que había mandado construir. Pero 'todo' es 'todo'. La pared, porque tenía unos centímetros de más, o porque faltaba la bodega... En fin, que me tocó derribarlo todo. Lo más grave



Arriba: Aspecto del restaurante Mi Lindo Guayaquil

A la derecha: La colombiana Beatriz Varón, se ha hecho empresaria a base de sacrificio y perseverancia.

fue que en esa obra había invertido todos mis ahorros", recuerda Rita. Afortunadamente, el gerente del banco en el que esta naciente empresaria tenía sus ahorros creyó en ella y le concedió un préstamo de 18.000 euros para que continuara con su proyecto. Y así lo hizo. No solamente abrió el restaurante 'Mi Lindo Guayaquil', sino que lo acreditó rápidamente y pudo pagar el préstamo antes del 2010, que era el plazo fijado.

Pero la comida no es la especialidad de Rita. Ella desde niña, trabajó en los talleres de chapa y pintura para coches que su familia tenía, y soñaba con retomar el negocio. Decidió hacerlo en España, aprovechando su experiencia y la de su esposo.

Pero esta vez ya había aprendido la lección, y buscó asesoría. Compró un taller que traspasaban con 40 años de funcionamiento. Nuevamente el banco creyó en esta empresaria y le prestó 60 mil euros para adquirir el taller.

"Nuestra fortaleza es que arreglamos coches que en los talleres españoles no quieren. Además, los clientes quieren dejar su vehículo el menor tiempo posible en el taller y eso nos obliga a trabajar al ritmo que se tiene en nuestros países de origen, pero cumpliendo todos los requisitos que se le exige a un taller en España" dice Rita.

En la actualidad genera diez empleos. "Trabajo con inmigrantes y todos están con-



tratados como ordena la ley. Reciben sus pagas extras y todo a lo que tienen derecho" enfatiza la empresaria ecuatoriana. Esta mujer visionaria desea que su empresa siga creciendo y para ello quiere conseguir una nave en los alrededores de Madrid para colocar una sucursal, mucho más amplia, de su ya acreditado 'Taller Gallardo'.

De deportada a empresaria

Desde hace 10 años la colombiana Beatriz Elena Varón Holguín vive en España, aunque para hacerlo tuvo que entrar por Italia, pues la primera vez que intentó pasar por el aeropuerto de Barajas fue deportada. "Me acusaron de venir a trabajar en la prostitución. Así, sin más, sin pruebas, simplemente porque lo dijo la persona que ese día estaba en la ventanilla de inmigración", recuerda con tristeza Beatriz.

Pero la vida le dio la oportunidad de demostrar que ella, como la gran mayoría de personas, venía a trabajar decente y

El BBVA, a través de sus oficinas de Dinero Express, entrega préstamos de entre 3.000 y 20.000 euros. Economistas sin Fronteras será la ONG encargada de la selección de los proyectos.



Caixa Catalunya comenzó con los microcréditos en el año 2001 a través de su Fundación Un Sol Món. A la fecha ha concedido 1.000 microcréditos, de los cuales el 60% ha sido para inmigrantes.

arduamente para mejorar sus condiciones económicas. Hoy en día es una empresaria que genera 5 puestos de trabajo.

"Actualmente estoy registrada en el Ministerio de Hacienda de España como empresaria transportista y eso me da mucho orgullo, por que de una y otra forma he demostrado que esa mujer a quien ellos deportaron hace unos años, está generando trabajo, tributan- do, en fin, contribuyendo al

crecimiento de la economía del país", dice orgullosa. Sus inicios no fueron fáciles. Tuvo que vivir con su esposo y sus dos hijos en un piso con 14 personas más. Las primeras pesetas que pudo ahorrar las consiguió preparando comida para otros inmigrantes. Pero ésta mujer, destinada para los negocios, logró reunir en poco tiempo una cantidad tan considerable de comensales que pudo ahorrar lo suficiente para comprar una camioneta. Su esposo, Ramiro Osorio, se encargó de rentabilizarla en una empresa de mensajería.

Beatriz trabajaba día y noche con su restaurante móvil, pues en su afán de aumentar los ahorros decidió ir a vender comida a las mujeres que trabajan en la prostitución en la Casa de

Campo y los resultados fueron rentables. En poco tiempo con los ahorros generados pudo comprar un locutorio.

"Cuando estaba en el locutorio, una inmobiliaria me ofreció un piso y me metí en esa deuda. Les envíe más clientes y, de un momento a otro estaba convertida en agente inmobiliario. El gerente del banco donde tengo la cuenta me motivó a que me independizara, y fue así como me di de alta como API -Agente de Propiedad Inmobiliaria- y los resultados fueron satisfactorios" recuerda Beatriz.

Luego fue el sector transportista el que la tentó y decidió comprar con su esposo un camión de 7.500 kilos para que él lo manejara. Pero una vez que ya tenían el vehículo se ente-

raron de que Ramiro no podía manejarlo con la licencia B que tiene, y además les confirmaron que nunca podría mejorar la categoría a raíz de un impedimento físico. Esto no frustró los planes de Beatriz, pues luego de contratar a un conductor para el camión, se dio a la tarea de comprar otro camión que pudiera conducir Ramiro, y así lo hizo. A la fecha ella ya ha adquirido la tarjeta de transporte y el título de transportista que le exigen para poder trabajar como empresa.

"Obtener esos documentos me significó mucho dinero y sacrificio, pero valió la pena", dice la colombiana. Y añade: "Al locutorio van permanentemente a hacerme inspecciones de trabajo, de la policía y hasta del Ayuntamiento, para ver si tengo los papeles en regla, y jamás han encontrado un motivo para sancionarme, pues todo está en orden. Mis cinco empleados debidamente contratados y la documentación de mis

LA EDAD MEDIA DEL EMPRENDEDOR INMIGRANTE ES DE 38,4 AÑOS FRENTE A LOS 41,68 AÑOS DEL AUTÓCTONO.



negocios al día".

Historias como estas abundan entre los inmigrantes. Y es que el mismo Proyecto GEM destaca que el emprendedor inmigrante difiere del español en varios aspectos. Revela que el porcentaje de inmigrantes con estudios uni-

versitarios es superior al del emprendedor español. Asegura, también, que la edad media del emprendedor inmigrante es de 38,4 años frente a los 41,68 años del autóctono. Y por último afirma que la mujer inmigrante es mucho más emprendedora que la media española ●

Camiones como este, que compró con préstamos bancarios, son los que permitieron a Beatriz convertirse en empresaria.



Estas son algunas entidades que asesoran a los futuros empresarios inmigrantes:
>>> Trans- Formando, s.coop mad.
 Consultoría social sin fines de lucro.
 Tel y Fax: 915 21 38 28.
<http://www.transformandoetransformando.org>
>>> Economistas Sin Fronteras
 Plaza Dos de Mayo, 3 - 1º Tel.: 91 360 46 78.
 Tiene delegaciones en otras comunidades.

>>> Instituto de Crédito Oficial - ICO.
 Teléfono gratuito: 900 121 121
>>> Cámara de Comercio e Industria de Madrid.
 C/ Ribera del Loira, 56. Tel.: 915 38 35 00
>>> Cambra de Comerç de Barcelona. Av.
 Diagonal, 452. Tel.: 902 448 448



“LOS OLVIDADOS” Y LA INMIGRACIÓN”

Lima, la vida del inmigrante latinoamericano en España e historias sin tiempo ni espacio definidos. Esos son, en pocas palabras, los puntos de referencia de “Los olvidados (no los de Buñuel, los míos)”, libro de cuentos de la escritora peruana Rossana Díaz Costa (Lima, 1970), presentado en la sala Ladinamo de Madrid. El libro fue editado el año pasado por la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) por haber quedado finalista en el Premio Nacional de Narrativa que convoca este centro.

Redacción Ocio Latino

Premiada en España

El escritor Ricardo Sumalavia llevó la voz cantante en la presentación. Para Sumalavia, a la hora de tratar de desentrañar las claves de la obra de Díaz, se puede afirmar con nitidez que “el recuerdo de la felicidad siempre nos acerca a la tristeza”. Memoria, familia, inmigración, drama, espectáculo, humor y tristeza se condensan en los 19 cuentos de “Los olvidados...”.

Profesora de inglés como medio de vida, Rossana Díaz ya ha saboreado en España las mieles del éxito, no obstante algunos altibajos fruto de su vivencia como inmigrante. Gracias a “Con Alfredo en Paracas”, el primer cuento del libro, obtuvo en 1998 el Premio Lituma que otorga la Universidad de Murcia. Mario Vargas Llosa fue el encargado de entregar este galardón a la escritora. En el año 2000 obtuvo el Premio Federico García Lorca y en Lima ha sido finalista de los premios Cope (2001



FOTO: YOLANDA VACCARO

La autora del libro, Rossana Díaz, y el escritor peruano Ricardo Sumalavia

y 2003) y Nacional de Narrativa PUCP 2004. En el 2005, en España, fue seleccionada con el cuento ganador del Premio Federico García Lorca para la exposición “Ojos del Sur”, presentada en el Parlamento Europeo (Bruselas). Diversos cuentos de Díaz han sido finalistas de otros concursos en este país (Premio Hucha de Oro, Premios Ciudad de Zaragoza, etc.) y han sido publicados en antologías.

Licenciada en Literatura en la PUCP, Díaz llegó a España con una beca en 1997. Realizó los cursos de Doctorado de Filología Hispánica en la Universidad de La Coruña. También ha estudiado Realización en la Escuela de Imagen y Sonido de La Coruña y, hace tres años, se instaló en Madrid para estudiar en la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid, donde se acaba de graduar como guionista. >>



Rossana Díaz (centro) durante la presentación en Madrid de su libro de cuentos "Los olvidados (no los de Buñuel, los míos)", acompañada por el escritor peruano Ricardo Sumalavia y la catedrática española Marga Rodríguez.

Drama inmigrante

Su vocación cinematográfica impregna la calidad de su obra. También lo hace su vivencia como inmigrante incluso expulsada de España en un momento dado pues, tras su beca de estudios, se quedó aquí como ilegal. La situación se arregló gracias a una regularización extraordinaria de extranjeros en este país. Rossana les da la vuelta a los sinsabores y logra convertir el drama en escenas hilarantes pero también llenas de reflexión sobre los ejes de su obra.

Su faceta como cineasta se ha plasmado en un documental acerca de madres adolescentes ("En Camino") que fue emitido por la BBC y que obtuvo premio "One World" de la BBC. En España ha realizado tres cortos siendo uno de ellos, asimismo, un documental acerca de inmigrantes ("Travesía de Extramuros"), que fue emitido por la Televisión de Galicia. Espera que pronto pueda llevar a la gran pantalla su primer largo, "Calle Vacía", una historia que se desarrolla en el Perú, en los setenta y ochenta.



Actualmente escribe otro guión de largo junto a una editora peruana igualmente residente en Madrid, bajo la supervisión de Benito Zambrano, reconocido director de cine español. Bajo el nombre de "Puerto Madrid", la historia narra la vida de una peruana residente en Madrid. Cualquier parecido con la realidad no es pura ficción ●

"NEO-BRYCEANA"

Residente en España desde 1997, Rossana capta los prejuicios de la sociedad de acogida y de los inmigrantes con una original mezcla de ironía, humor y melancolía. Será por eso que hay críticos que la califican como "neo-bryceana". Rossana evoca Lima, La Coruña y Madrid, las tres ciudades en las que ha vivido más tiempo, y resalta que sus cuentos "tienen en común que todos al final tienen un resquicio de esperanza para sus personajes".

RESPONDE

este mes para Ocio Latino

José Núñez Tamayo

Cónsul de Ecuador en Barcelona



José Núñez Tamayo, cónsul de Ecuador en Barcelona, nació en Quito. Es máster en Gestión Empresarial por la Universidad Complutense de Madrid, y Experto en Negociaciones Económicas de la Universidad Jorge Tadeo Lozano de Colombia.

¿Cuál es su balance de la reciente reunión de cónsules ecuatorianos en Europa, realizada en Madrid?

Nos permitió la unificación de criterios y la homologación de servicios de modo que podamos tener una misma actuación y una misma respuesta ante un problema.

Comprobamos, una vez más, que los consulados ecuatorianos en otras ciudades europeas no tienen la misma cantidad de público para atender que los Consulados en España por lo que su situación es más manejable. En consulados como los que están en Murcia o Madrid tenemos una cantidad increíble de requerimientos que a veces no tenemos ni capacidad para atender. Por eso los cónsules ecuatorianos en España pedimos al Gobierno Ecuatoriano que nos dé una atención especial.

Usted manifestó su preocupación por

el “sobreendeudamiento” de los ecuatorianos en España, que ya puede alcanzar, en muchos casos, el 65% por persona. ¿Qué propone para hacer frente a esto?

Principalmente trabajar con las comunidades ecuatorianas. En el consulado de Barcelona tengo un local de uso múltiple y pienso convocar a los bancos y a las empresas intermediadores oficiales para que sean ellos los que les informen sobre los procedimientos y requisitos para acceder a un crédito para una hipoteca. De esta forma se evitan los intermediarios y tramitadores, que no aplican tarifas razonables de intermediación bancaria sino que fijan sus propias tarifas por encima del 3,5 ó 4,5% establecido.

También ha manifestado su inconformismo por el alto coste de las llamadas de España a Ecuador...

Hay que buscar un mecanismo para que

se equiparen los servicios. Me pregunto cuál es la diferencia entre Ecuador, Colombia y Perú para que los costes de llamada sean tan diferentes.

Llamar a Ecuador es casi un 50 ó 60% más costoso que llamar a otros países cercanos en Suramérica. Creo que una comunidad tan grande como la ecuatoriana debería tener un tratamiento mejor en este sentido o, por lo menos, igual.

¿Cuáles son los principales problemas del Consulado de Ecuador en Barcelona?

No hablo de problemas. Creo que lo que tenemos que hacer es que trabajar más en la coordinación. Si bien es cierto que diariamente en el Consulado de Barcelona logramos atender a más de 200 ó 300 personas, lo que hay que comunicar a la comunidad es que las colas no son problemas, es un ordenamiento. Y por eso 200 personas a las 10

de la mañana frente a una oficina no es un tumulto, como dicen, es un grupo de personas esperando un servicio. Cuando vamos a comprar la carne pedimos la vez y esperamos, lo mismo cuando vamos al banco, entonces por qué cuando hay que hacer cola en el consulado no se puede entender y se convierte en una crítica del usuario y en un “problema”.

Los ecuatorianos se quejan de los altos costos de los servicios consulares como el que se aplica para la tramitación del Pasaporte ecuatoriano, ¿qué responde?

La seguridad cuesta, es la verdad. Los ecuatorianos creen que el precio que pagan por ese documento es muy elevado pero lo que no saben es que el pasaporte de nuestro país es uno de los más seguros del mundo y que eso tiene su costo.



COMUNIDAD / COLOMBIA

“NOSOTROS NO SOMOS ESO”

La comunidad colombiana en el extranjero debe enfrentar desde hace años la mala imagen que le ha creado en el mundo entero el problema del narcotráfico. Ya es hora de que los miembros de este colectivo aprendan a mirarse a sí mismos con otros ojos.

Escribe: **CARLOS SOURDIS PINEDO**

“Soy colombiano”, le dijo Alfonso Ricaurte a la propietaria del piso en el que vive en Madrid, cuando ella lo estaba entrevistando para decidir si le arrendaba el apartamento o no. Alfonso recuerda, arrepentido, que en aquella ocasión, hace cuatro años, se sintió obligado a añadir en seguida: “pero de los buenos”.

Este periodista barranquillero no quería exponerse a que le volvieran a decir que no. Necesitaba un piso para alojar a su esposa y a sus dos hijos, que estaban por llegar desde Colombia para reunirse con él en Madrid, después de más de un año de separación. Alfonso ya llevaba dos semanas haciendo intentos infructuosos para encontrar un apartamento adecuado.

Estaba seguro de que las negativas que le daban obedecían a su nacionalidad. En una ocasión, le pidió a un amigo español que llamara a una de las agencias inmobiliarias



FOTO: AMAZING LATINO



El periodista barranquillero Alfonso Ricaurte es colombiano y ha vivido en carne propia la discriminación por tener esta nacionalidad.

liarias, en la que acababan de asegurarle que no tenían ningún piso disponible. A su amigo español le dijeron que sí, en seguida, que tenían varios apartamentos en oferta. Pidió a continuación este mismo favor a un amigo ecuatoriano, y en la agencia también se mostraron dispuestos a arrendarle un piso. Más de veinte años de informaciones negativas sobre Colombia en los medios de comunicación internacionales, noticias acerca del narcotráfico, de la guerrilla y del paramilitarismo, han generado una inmerecida desconfianza y recelo frente a las personas que nacieron en aquel país. Pero lo peor es que esta mala imagen ha terminado por hacer mella en los colombianos 'de bien' (que son la inmensa mayoría), quienes, a pesar de pertenecer a una de las comunidades inmigrantes cuyo trabajo es más apreciado en todo el mundo, deben ahora superar el trauma que sienten cuando salen de su país.

Una mirada diferente

El humorista bogotano Andrés López retrató muy bien este 'complejo' durante la primera presentación que hizo de su show 'La pelota de letras' en Madrid, el pasado agosto. López hizo reír a los más de dos mil colombianos que fueron a verlo, con una representación sobre el miedo al rechazo que siente una familia colombiana cuando debe atravesar las aduanas de países extranjeros, aunque sea durante un inocente viaje de turismo. Pero, más allá de las risas, este 'miedo' está justificado. Cualquier colombiano que haya viajado un poco fuera de su país sabe que es frecuente que en los aeropuertos extranjeros las autoridades aduaneras obliguen a las personas colombianas a hacer una fila aparte, para practicarles -a ellos y a sus equipajes- revisiones más intensas que a los pasajeros de otras nacionalidades.

Alfonso Ricaurte lo vivió cuando venía para España hace cinco años, y su vuelo tuvo que hacer escala en Miami. En el aeropuerto de esta ciudad las autoridades se demoraron una hora más revisando los equipajes de los colombianos, después de que ya todos los pasajeros de otras nacionalidades habían recibido permiso para hacer el trasbordo. No son pocos los casos en los que deben soportar humillaciones más profundas, que pueden llegar hasta la revisión táctil de sus cavidades corporales.

Andrés López, a través de su show, intenta precisamente combatir esa imagen. "Nosotros no somos eso que nos han intentado hacer creer", asegura este brillante humorista, quien está convencido de que los medios de comunicación han tenido una gran responsabilidad en alimentar este ingrato 'complejo'.

La responsabilidad de los medios

Las consecuencias sociales son profundas. De acuerdo con la economista bogotana Yolanda Villavicencio, presidenta de la ONG 'América- España, Solidaridad y Cooperación' (AESCO), el pernicioso mensaje de los medios de comunicación ha terminado por fomentar la desconfianza entre los mismos colombianos, por lo que este colectivo inmigrante en España no ha alcanzado los mismos niveles de unión, organización y cooperación mutua que caracterizan a otras comunidades, como la boliviana o la ecuatoriana. "Infortunadamente, los colombianos llevan el estigma del narcotráfico. Por eso siempre es más difícil para ellos conseguir vivienda o empleo. Esto también ha hecho que el tejido asociativo de los nativos de este país sea más débil", comenta la presidenta de AESCO.

Su conocimiento del tema le permite asegurar, sin embargo, que para las autoridades de policía españolas el colectivo inmigrante colombiano es, paradójicamente, uno de los que tienen los índices más bajos de delincuencia y criminalidad. Un estudio adelantado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia demuestra con sus cifras que los colombianos están entre los extranjeros que menos se ven involucrados en hechos de violencia, delincuencia o criminalidad, y que el trabaja-



Yolanda Villavicencio, presidenta de AESCO

EL CONSUMO: UN EFECTO LLAMADA

De acuerdo con Yolanda Villavicencio, presidenta de AESCO, el gobierno español y los de otros países deberían preocuparse más por implementar políticas encaminadas a reducir el consumo de droga, ya que, según ella, es el exagerado apetito y permisividad en torno a los estupefacientes entre las poblaciones de estos países lo que actúa como un 'efecto llamada', y los convierte en receptores naturales de las mercancías prohibidas que exportan desde Colombia las organizaciones dedicadas al narcotráfico.

TRABAJADORES HONESTOS E INTELECTUALES

Un estudio sociológico contratado por la Embajada de Colombia en España, realizado por la Universidad de Pamplona, pone de relieve el hecho de que los inmigrantes colombianos representan una de las comunidades más "trabajadoras, honestas e intelectuales".





A Raquel Escobar le fue difícil conseguir piso, no sólo por su nacionalidad, sino también por la coincidencia entre su apellido y el del 'capo' del narcotráfico Pablo Escobar.

dor colombiano es muy apreciado entre los empresarios españoles debido a su honradez y su honestidad.

Raquel Escobar, maquetadora de un conocido diario español que se edita en Madrid, nació en Medellín. Su apellido es uno de los más populares en esa ciudad. Los Escobar ocupan decenas de páginas del directorio telefónico de Medellín, pero fuera de Colombia este apellido inevitablemente se asocia con el del tristemente célebre 'capo' del Cartel de Medellín, Pablo Escobar. Esto le ha causado a Raquel problemas para conse-

guir un piso alquilado en Madrid. Para ella, lo más triste de este fenómeno es que afecte las relaciones entre los colombianos en España. "Se impone la desconfianza. Uno siente que relacionarse con los compatriotas puede traer problemas innecesarios, entonces opta por evitar la amistad con ellos", comenta con tristeza.

Ya es hora de que los colombianos que viven en el extranjero aprendan a mirarse con otros ojos y dejen de lado la imagen negativa que alimentan de sí mismos, porque, como dice Andrés López, "nosotros somos más que eso". Mucho más ●

YO CREO EN COLOMBIA

"Una Colombia capaz, recursiva, inteligente, trabajadora, apasionada, alegre, curiosa y competitiva", es la imagen que la Fundación 'Yo creo en Colombia' ha venido intentando promocionar desde hace siete años, a través de 1.493 programas que se desarrollan en más de 80 ciudades y 19 países del mundo, España entre ellos. Iniciativas como ésta son un paso en la dirección acertada para redimir la imagen negativa que el país ha adquirido en el escenario internacional.

<http://www.yocreoencolombia.com>



COMUNIDAD / PERÚ

MÚSICA AFROPERUANA

A LA CONQUISTA DE ESPAÑA

La música afroperuana, esa gran desconocida para el gran público europeo, por fin se lanza de lleno a la conquista de España. Mariella Köhn presenta "Landó", el primer disco de música afroperuana grabado en Europa. Y Madrid acoge las Primeras Jornadas de la Música Afroperuana. >>

Escribe : YOLANDA VACCARO

Concierto de presentación de "Landó" en el Palacio de Congresos de Madrid. Las bailarinas representan la similitud de ritmos entre lo afroperuano y el flamenco. A la derecha Mariella Köhn interpretando "Landó".



Mariella Köhn

Mariella Köhn lleva veinte años en España y once investigando en las raíces de la música afroperuana. El archivo del Museo de América de Madrid y los países africanos de los que procede el grueso de la población negra del Perú han sido su gran fuente. Tras la investigación y, por supuesto, gracias a su talento como vocalista y compositora, se ha decidido a lanzar el primer disco de música afroperuana en Europa. Grabado en Madrid, "Landó" contiene ocho temas conocidos de música negra y criolla peruana, como "Toromata", "Me gritaron negra", "La flor de la canela" o "Nuestro secreto", y cuatro canciones creadas por la artista. Presentado en rueda de prensa en la Sociedad General de Autores y Editores de España, el trabajo se ha lanzado al circuito comercial con una gala en el Palacio de Congresos de Madrid. "Landó" fue el plato fuerte de las Primeras Jornadas de la Cultura Musical Afroperuana "Ritmos negros del Perú".

Veinte años de cajón en el flamenco

El disco, producido por Dante Areal, se presenta en un momento clave, al cumplirse el vigésimo quinto aniversario de la llegada del cajón peruano a España, de la mano de Paco de Lucía, lo que revolucionó la escena del flamenco.

Con este motivo las jornadas "Ritmos negros del Perú" también incluyeron la exposición fotográfica "El carnaval negro" de Maciej Dekert Ávila (Mache), clases maestras del cajón peruano a cargo de los expertos Rafael Santa Cruz y Mangüé Vásquez, así como la presentación del libro de Santa Cruz "El cajón afroperuano". La Casa de América, el Palacio de Congresos y el Centro Hispano Peruano fueron las sedes de estas

actividades, organizadas por la Consejería de Inmigración de la Comunidad de Madrid, la Asociación Afroamérica Cuenta y Canta, la Universidad Francisco de Vitoria, entre otras entidades, y, sobre todo, por el Consulado General del Perú en Madrid. Ocio Latino estuvo presente representado a través de su Director, José Luis Salvatierra, en la mesa redonda "La música como elemento cultural de integración", celebrada en el Centro Hispano Peruano.

"Que la cultura afroperuana deje de ser esa gran desconocida"

Mariella Köhn destaca que se espera que a partir de "Landó" la cultura afroperuana "deje de ser la gran desconocida en Europa".

Rafael Santa Cruz, también musicólogo, virtuoso del cajón y, a la sazón, sobrino de Nicomedes Santa Cruz, indica al respecto: "Es la primera vez que se habla de lo afroperuano con representación y respaldo institucional. Es un punto de partida y sirve para descubrir no sólo la música sino también a los propios afroperuanos. La música siempre es el mejor vehículo de apertura y difusión".

"Fuera del Perú", subraya, "la gente se refiere al "País de los Incas", el Estado Peruano parece que sólo promociona lo andino y lo incaico. En los últimos años hay un redescubrimiento de culturas afro en Uruguay, Venezuela, Colombia, algo que ya sucedió en Brasil, Cuba y EEUU. Empiezan a salir el reggae en Jamaica y otros géneros similares. Lo afroperuano es de lo último que está llegando pero lo afroperuano tiene mucho más peso que lo afro en otros países de Latinoamérica".

"En Perú se produce el gran sincretismo"

Sobre su investigación en torno a las raíces de la cultura afroperuana, Mariella Köhn ha realizado un trabajo exhaustivo en archivos y en los propios países africanos, en contacto con sus músicos y su cultura. Indica: "La mayoría de los negros que llegaban al Perú en la Colonia ya habían pasado por España y por otros territorios de lo que hoy son países latinoamericanos. En Perú se produce el gran sincretismo. Por eso quien aprende a bailar música afroperuana puede bailar absolutamente de todo. Va a ser una revelación en Europa. Así como trajo Paco de Lucía el cajón, los peruanos vamos a sacar la música afroperuana hacia el mundo".



En estas imágenes detalles del Cajón Peruano y carátula del CD Landó.





A ritmo de cajón peruano.

Musicóloga e intérprete, la artista ha compaginado estos años de investigación con su incesante trabajo como cantante y compositora. Sus temas presentes en “Landó” llevan los nombres de “No pretendo ser”, “Maldito amor”, “¿Y dónde está mi arroz?” y “Si canto landó”. Con este último “se muestra el sincretismo entre lo gitano y lo afroperuano, porque es una mezcla de tanguillo flamenco con landó, que es el mismo tiempo rítmico”.

Rafael Santa Cruz añade, sin dudarlo: “Hay influencia afroperuana en el flamenco que no se ha estudiado”. Y explica: “El flamenco se empezó a gestar a finales del Siglo XVIII, empieza a existir como género musical. No se puede hablar de flamenco si no hablas de gitanos que, en esa época, eran un grupo marginal, al igual que lo eran los negros. Por eso gitanos y negros necesariamente se han tenido que unir, y así se ha dado origen al flamenco. Hay muchas evidencias, por ejemplo la similitud entre la zamacueca y el fandango. Al final todo está mezclado a través de la Colonia. El fandango no es netamente español pues tiene un aporte afroperuano”. “Para los españoles todo esto es un descubrimiento”, señala por su parte Mariella.

Ella también ayuda a que se conozca la historia de este mestizaje musical por medio de sus conferencias cantadas “Mariella cuenta y canta”, espectáculo que también representó en las jornadas “Ritmos negros del Perú” que, se espera, significan el comienzo de la nueva con-quiستا peruana en España ●

EL DATO

“¿Y dónde está mi arroz?”, uno de los temas compuestos por Mariella Köhn que forman parte de “Landó”, engancha con el sentir de muchos latinoamericanos que llegan a España cuando, en los platos españoles, se echa en falta la presencia del infaltable arroz que acompaña la mayor parte de platos de la cocina de países como Perú (en la foto) o Cuba.



¿QUÉ ESPERAMOS DEL 2007?

Cuando el reloj marca las doce de la noche del 31 de diciembre, la gran mayoría de personas expresa sus deseos para el año que empieza. Algunos lo hacen acompañados de uvas, de champaña o de oraciones. Quisimos saber qué sueños tienen para el 2007 algunos inmigrantes y españoles. Esto es lo que nos contaron.



Nombre: Blanca Mercedes Rocafuerte García
Nacionalidad: Ecuatoriana

Su sueño: Esta guayaquileña quiere regresar definitivamente a su país para estar con sus hijos. Además, desea abrir una tienda de ropa en su ciudad natal.



Nombre: Esmeralda Acevedo
Nacionalidad: Colombiana

Su sueño: Esta colombiana es propietaria de una tienda de lencería y en el 2007 espera abrir un nuevo local en una calle muy céntrica en Madrid. En lo personal pide salud para todos sus seres queridos.



Nombre: Ricardo de León Estevez
Nacionalidad: Uruguayo

Su sueño: Luego de vivir 20 años en España, este charrúa desea regresar en el 2007 a su país de origen para iniciar una empresa de peletería. Por lo tanto, su sueño es tener éxito en su proyecto empresarial, de modo que pueda quedarse a vivir definitivamente en Uruguay.



Nombre: Jorge Gallosa Torres
Nacionalidad: Peruana

Su sueño. Este peruano nacido en Chiclayo se ha propuesto, para el 2007, terminar de pagar las deudas que adquirió para poder viajar a España. También quiere encontrar una novia y aclara: "no importa si es bella o no, lo que quiero es que sea buena".



Nombre: Telma Carrasco Pereira
Nacionalidad: Boliviana

Su sueño: Este año Telma quiere fundar su propia asociación de inmigrantes en Madrid, con sucursal en Bolivia. Trabajar en red con otras asociaciones y presentar proyectos de desarrollo.



Nombre: Gladys Buenaño Parreño
Nacionalidad: Ecuatoriana

Su sueño: Esta riobambeña, que vive desde hace 7 años en España, quiere viajar a Ecuador a visitar a su familia y comprarse un piso en este país europeo.



Nombre: Lourdes López López

Nacionalidad: Cubana

Su sueño: Esta cubana, que vive desde hace 8 años en Madrid, desea en el 2007 recuperarse de una convalecencia. Y traer a uno de sus dos hijos que aún vive en Cuba, ya que en el 2006 logró reagrupar a uno de ellos.

Nombre: Fredy Castillo Pulido

Nacionalidad: Colombiano

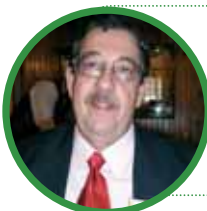
Su sueño: Este colombiano, que llegó hace 6 meses a España, fue elegido representante en las Mesas de Diálogo y Convivencia del Distrito madrileño de Arganzuela, y tiene dos sueños al respecto: la formulación de planes para las poblaciones longeva e infantil, y regularizar su situación en España.



Nombre: Adolfo Palma

Nacionalidad: Uruguayo

Su sueño: Este periodista uruguayo lo que desea es poder continuar ejerciendo su profesión en España como hasta ahora lo ha hecho. En lo referente al tema migratorio, su sueño es que en el 2007 las diferencias entre los inmigrantes y los españoles sean menores, para una mejor integración.



Nombre: Rocio Orihuela De la Calle

Nacionalidad: Peruana

Esta peruana que lleva más de 15 años en España, lo que le pide al 2007 es que le permita seguir educando a su hijo. Además, quiere continuar con su trabajo actual y tener la oportunidad de seguir formándose profesionalmente para contribuir al cambio de la sociedad.

Nombre: Pedro Ribera

Nacionalidad: Boliviana

Su sueño: Pedro es el presidente de la Asociación de Bolivianos AVISA y su sueño en el 2007 es poder realizar dos proyectos específicos: Uno es la creación de guarderías infantiles en cuatro distritos madrileños, y el otro, la reinserción laboral de las mujeres prostitutas.



Nombre: Carolina Arza González

Nacionalidad: Argentina

Su sueño: Esta joven que actualmente hace la carrera del Magisterio en Educación Infantil, aspira a terminar este año sus estudios y conseguir un trabajo en su profesión.



AYUDANDO AL DESTINO

En las líneas de arriba dieciséis personas comparten con nosotros sus sueños personales y profesionales para el año que empieza, pero no todos tienen tan claros sus proyectos. Por eso, algunos inmigrantes prefirieron contar a Ocio Latino los rituales en los que ellos o familiares cercanos se amparan antes de iniciar el nuevo año, para asegurarse un 2007 con salud, dinero y amor.

Yolanda Martínez (Colombiana): "Tuve la oportunidad de pasar un fin de año en Roma y aprendí que la noche del 31 ó la del 1 de enero hay que comer un plato de lentejas para que no falte la comida durante todo el año. Desde entonces lo hago. Los romanos también acostumbran esa noche a tirar los trastos viejos para empezar con buen pie el año nuevo. Pero eso no lo hago".



Costanza Falla (Boliviana): "Una amiga que maneja temas esotéricos me recomendó que el 31 de diciembre quemara la ropa interior que usé durante el año y empiece el siguiente año con lencería nueva. Esto ayuda a renovar las energías y a mejorar el aspecto amoroso. Lo hago desde el 2000 y me ha dado resultados".

Carlos Garay (Peruano): "Mi madre me acostumbró, desde niño, a que a las doce de la noche del 31 de diciembre debo colocar unas monedas sobre un espejo. De esa forma el dinero se multiplicará el año que empieza. Desde que tengo uso de razón lo hago y mal no me va" (risas).

Maite Zavala (Argentina): "Para que no me falte el dinero, ni la buena suerte en el año que empieza, puse mis joyas el 31 de diciembre dentro de una copa de champaña".

María Eugenia Cubídez (Colombiana): "Antes de que el reloj marque la doce de la noche el 31 de diciembre cogí tres patatas crudas y pelé completamente una, a la otra solo le quité la mitad de la piel y la tercera la dejé sin pelar. Luego las puse debajo de la cama y cuando el reloj dio la última campanada, sin mirar, seleccioné una patata. De acuerdo a la que uno elija se sabe cómo será la economía el nuevo año. Si selecciono la patata pelada significa que voy a estar mal de dinero. Si elijo la que está a medio pelar quiere decir que estaré regular y, si es la que está entera, pues que me irá muy bien".



Nombre: Helena Nogueira Abad

Nacionalidad: Española

Su sueño: Esta joven gallega trabaja desde hace unos meses en la Oficina de Atención Jurídica y Promoción Socio Laboral para Inmigrantes de Alcobendas, y su sueño es poder reafirmarse en su puesto y conocer más al colectivo inmigrante.



Nombre: María Concepción Benalcázar

Nacionalidad: Ecuatoriana

Su sueño: Esta guayaquileña recién llegada a España espera, en el 2007, reunirse en este país con sus dos hijos que se quedaron en Ecuador. Ellos son Mary, de 11 años, y William, de 15.



Nombre: Biviana María Montoya López

Nacionalidad: Colombiana

Su sueño: Lo que más desea esta joven es poder viajar este año a visitar a su familia que vive en Medellín, Colombia.

Rosa Polzella (Venezolana): "A las doce de la noche del 31 tenía en mi mano derecha billetes, la foto de un hombre y un adorno de casa. Con esto pedí dinero, amor y una casa para este año. También di la vuelta a la manzana con una maleta. para que no me falten los viajes".

Oswaldo Acosta (Ecuatoriano): "Cuando empezaron las campanadas me subí sobre una silla de modo que por debajo pasaran las malas energías del año que se fue".



Paola Nocelli (Uruguay): "Por cada campanada que da el reloj yo lancé igual número de veces la puerta. Mi abuela dice que de esta forma se sacan los malos espíritus y las malas energías que rondaron el año que se acaba".

Leticia Marecos (Paraguay): "Yo me cambié de ropa a la media noche y me vestí completamente de blanco para alejar las enfermedades y los maleficios".



CRÓNICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA

Air Madrid siempre estuvo en números rojos
y los problemas eran el pan de cada día

Redacción **OCIO LATINO**

El viernes 15 de diciembre la aerolínea Air Madrid suspendió todos sus vuelos. La mayor parte de sus rutas unían España con varios países latinoamericanos. El último vuelo de Air Madrid, hasta la fecha, cubrió el tramo Lima-Madrid, llegando a España el sábado 16.

Unas 20.000 personas, según el Gobierno Español, -la empresa eleva la cifra a 120.000- han quedado varadas en aeropuertos latinoamericanos y europeos, aquellos presentes en las rutas de esta empresa, principalmente en el aeropuerto madrileño de Barajas. El Gobierno Español habilitó un dispositivo de emergencia, que concluyó el jueves 21, con el que volaron doce aviones hacia los destinos principales de la empresa, trasladando a 5.400 personas. Hacia los países más afectados, aquellos que cuentan con dos destinos (Ecuador, con Quito y Guayaquil; Colombia, con Bogotá y Cartagena, y Brasil, con Sao Paulo y Fortaleza), se realizaron dos vuelos por país. Según el ministerio de Fomento Español el dispositivo de emergencia únicamente iba a ayudar a aquellos pasajeros que ya habían realizado el trayecto de ida y tenían que regresar a sus puntos de origen. A la hora de la verdad, el desbarajuste en la selección fue la nota dominante. Esta es la crónica de una crisis y de una muerte anunciada



"Bienvenido al hotel Ecuador" reza el cartel de la imagen y presente entre las centenas de pasajeros y sus equipajes que coparon las instalaciones del aeropuerto de Barajas durante la crisis. La mayor parte de afectados son ecuatorianos.





desde los primeros tiempos de la empresa, en mayo de 2004.

Escaso mantenimiento y quiebra técnica

Y es que los problemas se veían venir desde el principio. A la suspensión de vuelos por la insuficiencia de aviones se suma que han quedado al descubierto una serie de fallos en el mantenimiento y en la seguridad de los aviones de la entidad, y que la empresa estaba en quiebra técnica. También ha quedado claro que la aerolínea cubría una veintena de rutas con apenas dos aviones, de los que dos estaban estropeados, víctimas de un escaso o nulo mantenimiento.

Problemas desde el principio

Air Madrid inició su vida con apenas dos aviones. Aunque ahora contaba con nueve, y aún en el supuesto de que toda la flota hubiera estado operativa, imposible dar abasto. Así, desde el inicio y, sobre todo, en las temporadas altas de verano y fin de año, cientos de pasajeros se quedaban varados en los aeropuertos, principalmente en el de Barajas. Muchos pasaban días en los aeropuertos, durmiendo por los pasillos. Las excusas eran dispares; últimamente se llegó a decir a los reclamantes que un avión no pudo salir porque un pájaro chocó con una de las alas del avión, o que no se podía

partir por culpa de los viajes a La Meca, Arabia Saudí, de los peregrinos musulmanes, cuando Air Madrid jamás ha volado a dicho país.

Los problemas no eran desconocidos para los peruanos. Fueron varias las ocasiones en que se registraron retrasos intolerables.

El alcance de la responsabilidad

Si los problemas eran ampliamente conocidos cabe preguntarse por qué miles de personas seguían comprando pasajes de Air Madrid.

En cuando a las responsabilidades, la primera, cómo no, recae sobre José Luis Carrillo, presidente de la empresa. Pero también habría que preguntar a las autoridades aeronáuticas de los países afectados, empezando por España, por qué concedieron licencia para un número imposible de vuelos a esta empresa y, más aún, por qué la mantuvo a pesar de que los problemas fueron el pan de cada día. Por qué, en cualquier caso, permitieron que miles de pasajeros adquirieran pasajes de una aerolínea que estaba en quiebra técnica y que, más preocupante, presentaba graves problemas en la seguridad de sus aeronaves, todo por ahorrar costes.

El mito de las tarifas reducidas, gancho para inmigrantes

Air Madrid inició sus vuelos con apenas dos



**RUBÉN CONDORI-
JULIO BRIÓNES:** Dos peruanos residentes en Madrid esperaban poder viajar.

UNA VEINTENA DE VUELOS SEMANALES CON SÓLO NUEVE AVIONES

Air Madrid cubría una veintena de rutas semanales entre España y catorce países: Costa Rica (más de 3.000 perjudicados); Perú (Air Madrid había vendido 5.800 pasajes a Perú de diciembre a marzo); Chile (las autoridades chilenas han retenido un avión de Air Madrid para cubrir reembolsos a chilenos, y la Junta Aeronáutica Civil y el Servicio Nacional del Consumidor han presentado una demanda conjunta contra Air Madrid); Panamá (300 pasajeros varados); Colombia (8.000 pasajes vendidos); Ecuador (más de 10.000 afectados); Brasil (mil pasajeros esperan regresar a España); Argentina (5.000 argentinos afectados); México (las agencias de viajes mexicanas reembolsarán el dinero de un 40% de los 1.200 pasajes vendidos para la ruta México-Madrid); Rumanía (mil rumanos bloqueados en Bucarest); Reino Unido; Francia; Italia e Israel.

aviones. Su reclamo eran las tarifas reducidas, un gancho sobre todo para los más de dos millones y medio de inmigrantes latinoamericanos que viven en España. De hecho la mayor parte de personas que no han podido viajar son inmigrantes, la mayoría ecuatorianos. En el aeropuerto de Barajas muchos de estos frustrados pasajeros portaban carteles como uno muy duro escrito por un ciudadano ecuatoriano: "Nos tratan como basura por ser inmigrantes".

Finalmente, aunque lo primero que uno puede pensar con los datos difundidos masivamente es que "lo barato sale caro", lo cierto es que las tarifas bajas también han resultado ser poco más que un mito, pura fama injustificada. Muchos de quienes no han podido viajar por esta crisis habían pagado entre 1.000 y 1.500 euros por pasajes para viajar desde Madrid hasta ciudades como Quito, Bogotá o Lima.

El futuro

Mientras no se sabe si habrá reembolsos, ante la suspensión de pagos decretada por la empresa, ahora la pregunta es si las autoridades pertinentes tomarán debida nota y harán algo respecto de retrasos injustificados, pérdidas abundantes de equipajes y maltrato a miles de personas, muchas de ellas migrantes, que ahorran a veces durante mucho tiempo para poder reunirse con los suyos en sus países de origen en fechas tan señaladas como las de las Navidades ●

GENTE



El Jueves 14 de Diciembre el Embajador del Perú, Don José Luis Pérez Sanchez-Cerro, presentó en el Palacio Real sus credenciales ante S.A.R. Don Juan Carlos I. En la foto posan de izquierda a derecha Gerardo Morris, de la Cancillería Peruana, Nieves Ojeda y Cristina Almeri (PSOE), Embajador José Luis Pérez, Isabel de Parma, Abogado César Maldonado y el empresario español Francisco Rivera.

Top Radio continúa en su campaña de promoción y apoyo a destacados conciertos. En la discoteca Tropical House posaron para nuestra cámara, de izquierda a derecha: David, manager, Noemy, cantante, Tirso Esteve, director de Top Radio, Ronny Nahon, director Comercial Air Madrid, Joaquín Mulén, locutor de Top Radio, Matías Varas, director Comercial Top Radio, y Elpidio Nuñez, director comercial de Dominicana Tours.



Como cada Navidad Chikimús y sus amigos alegraron a los niños con juegos, concursos y juguetes en una labor desinteresada. La "Chocolatada Navideña" ya va por su novena edición. La promotora de tan loable acto es la doctora Sonia Castillo (al fondo, con vestido lila).



Juan Antonio Caballero, propietario de la discoteca La 33, posa junto a Claudia, la vocalista de la conocida orquesta Ocho y Medio. La discoteca ofrece espectáculos en directo en su horario habitual de jueves a domingo.



La señora María y Angel (izquierda) propietarios de LA ESQUINA LATINA, celebraron la llegada a Madrid procedente de Estados Unidos de una parte de la familia Vallejo. Además, celebraron con una bonita reunión familiar el bautizo de dos de sus sobrinos.



Los deliciosos pollos a la brasa de NORKYS se hacen cada vez más conocidos. Por eso es frecuente ver su local lleno de deseosos comensales que quieren degustarlos en el restaurante o buscan que les sirvan para llevar. Lo importante es no quedarse sin probar el sabor que todos comentan.



En la foto Edith Abarca, sonriente al centro de la foto, propietaria del restaurante peruano EL BITUTE, que celebró su primer aniversario junto a familiares y amigos. La propietaria sorteó regalos entre su clientela. Los ganadores fueron Freddy Urbano Medina, con un billete de avión, y Martín Valenzuela Mestanza y Mireya Sánchez, ganadores de cestas navideñas.



Ya se acercan los cumpleaños de Ángel Paúl (21 de enero) y Víctor Joseph (27 de enero). Sus padres prometen tirar la casa por la ventana pues ya se recuperarán de los gastos trabajando en su agencia AyD Tours. Los niños se muestran felices en esta foto, acompañados de la pequeña Danna Alexandra.

Laura Chamana (en la foto), acaba de inaugurar el bar restaurante peruano EL CRIOLLO, ubicado en la zona de Moratalaz. Su experiencia en hostelería y su simpatía están entre sus succulentas cartas para el éxito de su nuevo negocio.



Juan López y María Vásquez ofrecen cada fin de semana en su local el RINCÓN CAJAMARQUINO amenas y concurridas fiestas paraguayas para todos los que quieran conocer más de cerca de su querido Paraguay.



Laura, Jaime y Leana, parte del equipo de A y D tours.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

A Y D TOURS

Con casi un año de vida, A y D tours se ha convertido en una de las agencias más visitadas del Puente de Vallecas, ya que las ofertas que tiene para viajar a Latinoamérica son difícilmente superadas por otros negocios de la zona. La empresa ofrece además, compra y venta de pisos y préstamos personales.

Los artífices del local son los esposos Laura Pinos y Jaime Zapata, quienes, tras realizar trabajos similares en diversas agencias de viajes decidieron independizarse y realizar el sueño del negocio propio. Así, en marzo del año pasado, la agencia abre sus puertas bajo el sello de A y D, iniciales de los nombres de sus dos hijos, Ángel y Dana.

En la agencia de viajes existen diver-

sas ventajas. Por ejemplo, cualquier persona puede financiar su billete de avión al 100 por ciento para pagarlo hasta en un año. Si el cliente cumple con unos requisitos mínimos, el crédito se le da en el acto.

La facilidad de trabajar con todas las aerolíneas les permite ofrecer pasajes con muy buen precio y además tener plazas garantizadas.

Dentro del ámbito inmobiliario, explica Zapata, ofrecen una hipoteca de hasta 40 años y con cuotas mensuales realmente bajas. "Cada cliente trae una situación diferente, por eso aquí atendemos cada caso de manera personalizada", dice el empresario. En A y D tours trabaja un personal altamente cualificado que no duda en brindar toda la información necesaria para que el cliente quede satisfecho.

A Y D TOURS

- DIRECCIÓN: C/ Picos de Europa, 9
- METRO: Nueva Numancia
- TELÉFONO: 91 4375174



De Izq. a Der: La propietaria Herminia junto a Litz (hija) y Jorge (camarero).

RESTAURANTE URKUPIÑA

delicias de Bolivia

Si lo que busca es una sazón boliviana tan sólo tiene que acercarse hasta los bares y restaurantes Urkupiña I y II. Allí encontrará una gama de platos que lo transportarán directamente al país altiplánico. Ambos locales pertenecen a la empresaria boliviana Herminia Jaldín Tapia quien, desde hace cuatro años, se encarga de dar a conocer el sabor de su tierra en Madrid. En el bar Urkupiña I puede empezar el día con un desayuno de Api con pastel, salteñas y nutritivos batidos de frutas tropicales bolivianas. Y para comer puede pasar por el restaurante Urkupiña II, que está al lado del bar. Allí podrá saborear lapi, fricasé, chairo, charque, pique, chicharrón o costillar, entre otras delicias. Todo eso acompañado de un refresco de mogonchinchí, chicha boliviana o una cerveza paceña. En el restaurante, que abre solamente de viernes a domingo, se

vive un ambiente boliviano único ya que cuenta con una gran pantalla en la que se pueden ver videos musicales con lo último de ese país. El local también puede ser reservado para fiestas sociales pagando solamente lo que se consume, ya que el uso del restaurante es gratuito. Próximamente incorporarán un karaoke y música en vivo.

La señora Jaldín es muy conocida dentro de la colonia boliviana porque cada año organiza la fiesta de la Virgen de Urkupiña, invitando bebida y comida a todos sus compatriotas. Además, realiza la tradicional chocolatada para niños, totalmente gratuita, y que este año se realizará el domingo 7 de enero a partir de las 10 de la mañana. En Urkupiña encontrará también un diario panadería boliviana y podrá adquirir productos típicos de ese país.

URKUPIÑA I y II

- DIRECCIÓN: Avenida Guadalajara, 37
- METRO: Simancas
- TELÉFONO: 91 2332649



LA CHICA DEL MES



SI TU MIRADA MATARA

Aunque es de pocas palabras, Katterine lo dice todo con tan sólo una mirada. A sus 21 años esta colombiana nacida en Ibagué, dedica sus esfuerzos a sus clases de inglés para desempeñarse mejor en el mundo de los cruceros, donde quiere trabajar como azafata. Hace siete años que vive en España y comenta que en sus horas libres patina, baila salsa y flamenco. Para este año, dice, se ha propuesto aprender el idioma del amor, el francés.

FOTOS: RICARDO SERRANO

¿Quieres ver más fotos?

Entra a: www.ociolatino.com

